

## КЪ № 102 Лифл. Губернскихъ Вѣдомостей.

4. Августа 1857 года.

Лифляндская Казенная Палата симъ вызываетъ желающихъ принять на себя исчисленное на 1325 р. 97 $\frac{1}{2}$  к. с. исправленіе стросній Рижской Лабораторіи состоящихъ на С. Петербургскомъ форштатѣ подъ № 142 и вокругъ Лабораторіи забора, съ тѣмъ чтобы они явились въ сію Палату къ торгу 9 и переторжкъ 13 Сентября с. г. заблаговременно и не позже 1 часа по полудни, и представили при подаваемыхъ прошеніяхъ подлежащія залоги. Смыты съ чертежами на упомянутыя исправленія могутъ быть разсматриваемы въ Канцеляріи сей Палаты.

Рига, 28 Августа 1857. № 8184.

За Лифл. Вице-Губернатора:

Старшій Советникъ Л. А. Шлау.

Старшій Секретарь М. Цвингманъ.

## Zu Nr. 102 der Livländischen Gouvernements = Zeitung.

Den 4. August 1857.

Vom Livländischen Kameralhofe werden Diejenigen, welche willens sein sollten die nach den Kostenanschlägen auf 1325 Rbl. 97 $\frac{1}{2}$  R. S. veranschlagte Reparatur der in der St. Petersburgischen Vorstadt sub Nr. 142 belegenen Gebäude des Rigaschen Laboratoriums und des dieselben umgebenden Zaunes zu übernehmen, — hierdurch aufgefordert, zum Torge am 9ten und zum Peretorge am 13ten September d. J. zeitig und spätestens bis 1 Uhr Mittags bei diesem Kameralhofe, in dessen Kanzlei die bezüglichen Pläne und Kostenanschläge einzusehen sind — sich zu melden und die gehörigen Saloggen bei den einzureichenden Gesuchen beizubringen.

Riga-Schloß, den 28. August 1857. Nr. 8184.

Für den Livländischen Vice-Gouverneur:

Älterer Regierungsrath L. A. Schlaу.

Älterer Secretair M. Zwingmann.

• ПРИЛОЖЕНИЕ

Среда, 4. Сентября 1857.

№ 102.

Mittwoch, den 4. September 1857.

Частіи объявленія для неофициальной части принимаются по шести коп. с. за печатную строчку въ г. Ригѣ въ редакціи Губернскихъ Вѣдомостей, а въ Вольмарѣ, Феллинѣ и Аренсбургѣ въ Магистратскихъ Канцеляріяхъ.

Privat-Annoncen für den nichtofficiellen Theil zu 6 Kop. S. für die gebrochene Druckzeile werden entgegengenommen: in Riga in der Redaction der Gouvernements-Zeitung und in Wolmar, Fellin und Arensburg in den resp. Canzelleien der Magistrate.

## П и т Е р н ѣ р у н г.

(Fortsetzung.)

Всѣ, что есть, что человекъ употребляетъ, должно прежде всего быть растеніемъ. Хотя и человекъ питается и мясомъ, и молокомъ животныхъ, но гдѣ же взять для нихъ пищу? Ибо и животные питаются растеніями. Ибо и животные питаются растеніями.

Вотъ какъ въ природѣ существуетъ одна замѣчательная связь между растеніями, животными и человекомъ. Растенія питаются минеральными веществами. Животные питаются растеніями. Человекъ питается животными и растеніями.

Такъ и материнское молоко, эта самая простая и естественная пища ребенка, есть только продуктъ изъ растеній и животныхъ. Оно состоитъ изъ веществъ, которые уже существовали въ материнскомъ организмѣ, и которые онъ превратилъ въ молоко.

Вотъ какъ просто, какъ естественно, какъ разумно устроено все, что касается жизни ребенка. Онъ получаетъ пищу, которая уже готова, и которая не требуетъ никакихъ особыхъ приготовленій. Это — великое благо, которое природа даритъ намъ.

Но какова же роль этихъ пищевыхъ веществъ въ организмѣ ребенка? Что происходитъ изъ этихъ веществъ, когда они попадаютъ въ организмъ? Какъ они превращаются? На эти вопросы мы должны дать отвѣтъ.

Вотъ какъ просто, какъ естественно, какъ разумно устроено все, что касается жизни ребенка. Онъ получаетъ пищу, которая уже готова, и которая не требуетъ никакихъ особыхъ приготовленій. Это — великое благо, которое природа даритъ намъ.

Вотъ какъ просто, какъ естественно, какъ разумно устроено все, что касается жизни ребенка. Онъ получаетъ пищу, которая уже готова, и которая не требуетъ никакихъ особыхъ приготовленій. Это — великое благо, которое природа даритъ намъ.

Но какъ же ребенокъ получаетъ пищу? Онъ сосетъ грудь матери. Но какъ же мать даетъ молоко? Она сосетъ грудь ребенка. Но какъ же ребенокъ сосетъ грудь матери? Онъ сосетъ грудь матери. Но какъ же мать даетъ молоко? Она сосетъ грудь ребенка. Но какъ же ребенокъ сосетъ грудь матери? Онъ сосетъ грудь матери.

Вотъ какъ просто, какъ естественно, какъ разумно устроено все, что касается жизни ребенка. Онъ получаетъ пищу, которая уже готова, и которая не требуетъ никакихъ особыхъ приготовленій. Это — великое благо, которое природа даритъ намъ.

Вотъ какъ просто, какъ естественно, какъ разумно устроено все, что касается жизни ребенка. Онъ получаетъ пищу, которая уже готова, и которая не требуетъ никакихъ особыхъ приготовленій. Это — великое благо, которое природа даритъ намъ.

Вотъ какъ просто, какъ естественно, какъ разумно устроено все, что касается жизни ребенка. Онъ получаетъ пищу, которая уже готова, и которая не требуетъ никакихъ особыхъ приготовленій. Это — великое благо, которое природа даритъ намъ.

Вотъ какъ просто, какъ естественно, какъ разумно устроено все, что касается жизни ребенка. Онъ получаетъ пищу, которая уже готова, и которая не требуетъ никакихъ особыхъ приготовленій. Это — великое благо, которое природа даритъ намъ.

Wie aber gelangt der ernährnde Saft in alle Theile des Körpers?

Längs des Darmes befinden sich in ungemein großer Zahl außerordentlich kleine Kanäle, die man Saugadern nennt. Diese Gefäße fangen den Saft in sich ein, und weil der Darm sehr lang ist — beim Erwachsenen an 30 Fuß — geschieht die Aufsaugung in gesundem Zustand sehr vollkommen und die eigentliche Nahrung befindet sich nun in lauter vereinzelteten kleinen Kanälen.

All diese kleinen Gefäße aber laufen hinten und unten an der Wirbelsäule zusammen und vereinigen sich zu einem Schlauch, der in die Höhe steigt bis hoch in den Brustkasten; und hier ergießt sich der Schlauch in eine Hauptblut-Adern, in welcher sich Blut befindet, das im Kreislauf begriffen und hier auf dem Wege ist, ins Herz zu fließen, um von diesem aus auf anderem Wege durch den ganzen Körper getrieben zu werden.

Die Speise, und ebenso die Muttermilch, gelangt also in veränderter Form, als ein Saft, der schon die größte Ähnlichkeit mit dem Blut hat, auf einem weiten Umweg in das Blut und mischt sich mit demselben, oder richtiger, verwandelt sich in wirkliches Blut.

Wir wollen nun sehen, was nun aus dem Blute wird.

Man hat vollkommen das Recht, das Blut des Menschen den in flüssigem Zustande befindlichen Körper des Menschen zu nennen. Das Blut hat die Bestimmung, sich in lebendigen festen Körper des Menschen zu verwandeln.

Man hat gestaunt, als der große Naturforscher Liebig das Blut „flüssiges Fleisch“ nannte; man hat aber das Recht, noch weiter zu gehen und das Blut „flüssigen Menschenkörper“ zu nennen. Aus Blut wird nicht nur Muskelfleisch, sondern aus Blut wird auch Knochen, wird auch Gehirn, wird auch Fett, werden auch Zähne, werden Augen, Adern, Knorpel, Nerven, Sehnen und selbst Haare.

Es ist falsch, wenn man sich vorstellt, daß die Stoffe zu all' den Dingen in der blutigen Flüssigkeit etwa so aufgelöst wären, wie Zucker im Wasser, wo immerhin das Wasser etwas anderes ist, als der darin befindliche Zucker, sondern man muß es einsehen, daß es ganz und gar nichts anderes ist, als das Baumaterial zu all' den Theilen des festen Körpers.

Das Blut wird von einer Abtheilung des Herzens aufgenommen und von dieser, wie von einer Druckpumpe in die Lungen getrieben. Da die Lunge Luft einathmet, so nimmt hierbei in einer höchst merkwürdigen Weise das Blut den Sauerstoff der Luft in sich auf. Dieses sauerstoffhaltige Blut kehrt nun durch eine Saugbewegung des Herzens wieder zu diesem und zwar in eine besondere Abtheilung des Herzens zurück. Nun zieht sich wieder dieser Theil des Herzens zusammen und treibt das sauerstoffhaltige Blut durch den ganzen Körper, durch Schlagadern, die sich immer mehr und mehr verzweigen, dabei immer feiner werden, und endlich solche eine Feinheit annehmen, daß sie für unser Auge unsichtbar sind. Das Blut dringt auf solche Weise in alle Theile des Körpers und kehrt dann durch eben so feine Aderchen, die sich dann zu großen Adern vereinigen, wiederum in das Herz zurück, um wiederum zu den Lungen getrieben zu werden, um wieder zum Herzen zurückzukehren und wieder durch den Körper bewegt zu werden.

Während dieses doppelten Kreislaufs des Blutes vom Herzen zu den Lungen und wieder zurück und dann vom Herzen nach allen Theilen des Körpers und wieder zurück, geschieht der merkwürdige Stoffwechsel, geschieht der Umtausch, durch welchen Unbrauchbares, Verbrauchtes aus dem

Körper des Menschen entfernt und neuer Stoff nach jedem Theil getragen wird.

Die Thatsache ist wunderbar und die Ursache bisher noch nicht durch die Wissenschaft ganz erklärt; aber es steht so viel fest, daß das Blut, wenn es durch alle Theile des Körpers getrieben wird, in jedem Theile gerade das ablagert, was dieser Theil bedarf, um sich zu erneuern und von jedem Theil das Abgenutzte, aus dem Körper zu entfernen.

Das Blut, das z. B. aus der Muttermilch im Kinde gebildet worden ist, enthält Phosphor, Sauerstoff und Calcium, und diese Stoffe lagern sich beim Blutumlauf an den Knochen ab und bilden den phosphorsauren Kalk, der ein Hauptbestandtheil der Knochen ist. An die Zähne giebt es in gleicher Weise Fluor und Calcium ab. Die Muskeln, das Fleisch, erhalten aus dem Blute ihre Bestandtheile, ebenso entstehen und erneuern sich aus dem Blute die Nerven, die Adern, die Häute, das Hirn und die Nägel, ebenso wie die inneren Organe das Herz, die Lungen, die Leber, die Nieren, der Darm und der Magen.

Sie alle aber geben dem Blute dafür die abgenutzten Theile ab und von diesem werden sie dort hingetragen, wo sie aus dem Körper wieder ausgeschieden werden können.

Unterbindet man ein Glied des Körpers so, daß das Blut nicht in ihm circuliren kann, dann stirbt es ab, denn das Leben des Körpers besteht im fortwährenden Wechsel desselben, im Umtausch des Verbrauchten gegen den neuen Stoff und dieser lebendige Umtausch wird eben durch das immerfort kreisende Blut erhalten, das immer neu gebildet wird durch Nahrung und immer vermindert wird, indem es sich in lebendige Körpertheile verwandelt.

Man nennt daher Nahrungsmittel mit vollem Recht Lebensmittel und das aus Nahrung entstandene Blut kann man mit Recht den Saft des Lebens nennen.

Der menschliche Körper ist also verwandeltes, festgewordenes belebtes Blut. Blut ist verwandelte Speise. Speise besteht aus von der Natur vorgebildete verwandelte Urstoffe. Der Mensch ist demnach verwandelte, lebendig gewordene Urstoffe.

Da aber das Menschengeschlecht viele, viele Jahrtausende alt ist, da zugleich mit dem Menschengeschlecht die ganze Thierwelt auf der Erde lebt, die eben auch körperlich nur so entsteht und sich erhält und ernährt, wie der Mensch, so entsteht die Frage: wo kommen all' die Urstoffe her, die immerfort sich verwandeln müssen, um belebt zu werden? Werden nicht fort und fort diese Urstoffe immer weniger, wenn sie verwandelt werden zu Pflanzen und verzehrt werden von Thieren und Menschen, um selber Thier- und Menschenkörper zu bilden?

Die Antwort auf diese Frage haben wir bereits gegeben. Der Menschenkörper wird nicht nur durch Nahrung in jedem Augenblick neu gebildet, neu geschaffen, sondern es sterben in jedem Augenblick auch einzelne Körpertheilchen ab, und die Abgestorbenen gehen wieder zurück zu den Urstoffen und kehren zur Mutter Erde wieder, aus der sie gekommen.

Nicht nur der todte Mensch giebt der Erde zurück, was ihr gehört, giebt den Elementen wieder, was die Elemente ihm gegeben, sondern weit mehr noch, als der Todte, den man in den Schooß der Mutter Erde bettet, zahlt der Lebende diese Schuld zurück.

(Schluß folgt.)

## U e b e r C o m p o s t h e r e i t u n g .

In neuerer Zeit hat man sich mehrfach über verschiedene Düngemittel und Beschaffung derselben ausgesprochen, und erlaube ich mir auch einen Dünger, der sich seiner Feinheit und schnellen Wirkung wegen besonders zu Wiesendünger empfiehlt, zu besprechen. Es ist dieses der Compostdünger, auf den ich einen sehr großen Werth lege, weil er ebenso sichere Erfolge gewährt, als die Mittel bietet, Alles zusammen zu schaffen, was sich zu dem kostbaren Material, dem Dünger, überhaupt anwenden läßt. Ein solcher Composthaufen sollte sich bei jeder Wirthschaft befinden, damit man immer weiß, wohin man allen Unrath, den man sonst in's Wasser oder auf die Straße zu schütten gewohnt ist, zu bringen hat.

Zur Bereitung eines solchen Composthaufens ist es unerlässlich nothwendig, eine Gebaulichkeit vorzurichten, deren dichter Bau sowol die Luft, als auch die Strahlen der Sonne abhält. Zur Compostbereitung habe ich stets den durch das Sieben von der Spreu geschiedenen Staub, der beim Reinigen der Frucht nicht unbedeutend ist, verwendet. In vielen Wirthschaften füttert man zwar die Spreu so, wie sie ist, mit Staub und allem Unrath, berücksichtigt aber nicht dabei, welch' großer Nachtheil durch die Misfütterung des Staubes dem thierischen Körper zugefügt wird. Es ist nicht selten der Fall, daß ein Stück Vieh in solchen Wirthschaften an Verstopfung des Blättermagens, worin dieser Staub seiner Schwere und Unverdaulichkeit wegen zu Ballen sich bildet, leidet, wodurch Entzündung veranlaßt und leicht der Tod des Thieres herbeigeführt wird. Zwar gehen bei jener Verwendungsweise der Spreu viele Blättertheile (Nährtheile) verloren, dieser Schaden ist jedoch noch lange nicht so groß, als wenn vielleicht ein gutes Stück Vieh verloren geht. Dieses Alles jedoch nur als Nebenbemerkung. Zu dem sogenannten Rast schüttert man nun allen Unrath, der im Gehöfte zu finden ist, sowie auch den auf dem Gehöfte sich vorfindenden kurzen Dünger, allen Unkrautsamen, der, wenn er auf die Miststätte käme, noch mehr zur Verunreinigung des Bodens beitragen würde, in dem Composthaufen aber durch die Gährung meist ganz vernichtet wird und selbst im gegentheiligen Falle auf der Wiese lange nicht so schadet, als auf dem Acker. Ferner kommen zu dem Composthaufen Koblstrünke, altes versauertes Holz, überhaupt alles Das, was man durch Fäulniß einer schnellern Zersetzung

entgegenführen will. In solche Haufen werfe ich auch gesallene Schafe oder andere thierische Abfälle, die man doch gewöhnlich unbenutzt verkommen läßt. Auch gibt es keine bessere Gelegenheit, die gesammelte Mistjauche angemessener zu verwerten als zu solch' einem Composthaufen, weil sie eine Gährung der Bestandtheile des Haufens hervorbringt und wesentlich zur Ammoniakbildung beiträgt.

Hat man nun über Sommer und Winter einen solchen Haufen, den man schon öfter mit Jauche begossen und umgestochen hat, gesammelt, so fängt man mit der eigentlichen Bereitung desselben gegen das Frühjahr an. Diese besteht in Folgendem: Nach einer ungefähr 1 Fuß hohen Schicht bringt man eine dünne Schicht menschlicher Excremente oder Geflügelmist, mit Asche oder Kalk vermischt (da Asche und Kalk die Zersetzung sehr befördern) darüber und begießt beide Schichten so stark mit Jauche, daß jeder einzelne Theil vollkommen durchnäßt ist. Hat man eine Schicht fertig, dann macht man eine zweite und fährt damit so lange fort, bis der ganze Haufen auf solche Weise bereitet ist. Ein mehrmaliges nachheriges Umstochen und öfteres Begießen desselben ist nothwendig, da hierdurch die Zersetzung sehr beschleunigt wird.

Diesen Compost fahre ich nun im Monat März oder April auf die Wiese und lasse ihn mittelst einer Schaufel vom Wagen ab möglichst dünn auseinander streuen, so daß die ganze Wiese damit gedüngt werden kann. Die Pflanzen brauchen zum Wachsthum von diesem Compost sehr wenig, und ist dieserhalb darauf zu sehen, daß er, um eine große Fläche damit düngen zu können, so dünn als möglich auseinandergestreut wird.

Ist dieses nun geschehen, dann lasse ich die Wiese mittelst einer aus rauhen Dornen bestehenden Schleppe überziehen, wodurch der Boden wundgerissen und der Compost den Wurzeln der Pflanzen zugänglicher wird. Auch wird dadurch zugleich erzielt, daß das Moos verschwindet.

Solche Composthaufen sind ganz dazu geeignet, nicht allein eine Wirthschaft zu bereichern, sondern sie tragen auch ungemein zur Reinerhaltung eines Gehöftes und der Felder bei, und kann ich aus vorstehenden Gründen die Bereitung dieser Haufen nicht genug empfehlen.

Bleicherode in der Provinz Sachsen, im Februar 1857. E. M.  
(Ill. landw. Dorf-Ztg.)

## Die Vertilgung des Hederichs.

Der Hederich gehört zu den hartnäckigsten Samen-Unkrautern, mit welchen der Landwirth in beständigem Kampfe ist. Auf einem damit verunreinigten Felde bringt jede Pflugsfurche den unbeschadet seiner Keimkraft lange Jahre im Acker liegenden Samen an die Oberfläche und in eine Lage, in welcher er ausläuft und von Neuem Samen austreut, wenn seine Vegetation mit der des Sommergetreides zusammenfällt. Jäten, Beackern und Brachbearbeitung sind nun unvollkommene Mittel dagegen, während ihm auch eine noch so gut und dicht bestandene Oberfrucht nicht schadet. Wir theilen hier ein sehr einfaches und praktisches Verfahren mit, welches zwar schon mehrfach empfohlen worden ist, im Allgemeinen aber doch noch nicht allgemein bekannt sein dürfte. Dasselbe ist in dem 1. Bande der von Glöner herausgegebenen „Schleßischen Vereinsblätter“ ausführlich nachzulesen. Ein schleßischer Landwirth hatte nämlich viel von dem Hederich zu leiden,

der ihm namentlich beim Flachsban sehr lästig und nachtheilig wurde. Ein großer Vorrath von Hederichsamen brachte ihn auf die Idee, denselben zu der von ihm sehr häufig angewendeten Gründüngung zu benutzen. Er säete also, und zwar nicht ohne Zittern und Zagen, den größeren Theil eines zur Winterung bestimmten, mit Hederich überfüllten Schlagcs, mit Hederich an, nachdem er den Acker vorher umgebrochen und stark gedüngt hatte. Die Saat lief dick und kräftig auf, so daß dieselbe, um gut untergeackert werden zu können, vorher abgemäht werden mußte. Schon die Winterung zeichnete sich auf dem mit Hederich grüingedüngten Theile durch größeren Ertrag vor dem nur mit Stallmist gedüngten aus. Noch erfreulicher aber war es für den Berichterstatter, in dem auf die Winterung folgenden Flachs zu sehen, daß der grüingedüngte Theil völlig rein von Hederich war und nur einmal leicht überjätet werden durfte, wogegen auf dem anderen Theile



dieses Unkraut nach wie vor in Massen stand und viel Arbeit und Schaden verursachte. Spätere derartige Versuche ergaben dasselbe Resultat. Wir glauben besonders auf dieses einfache und verbürgte Mandver aufmerksam machen zu dürfen. Gleichzeitig mag hierbei daran erinnert werden, daß dieses Verfahren ausnahmsweise sehr gut zur Ausbülse dienen könne, wenn zwischen dem ersten und zweiten Kleechnitte in Ermangelung anderen Futtermaterials das Grünfütter knapp werden sollte; denn He-

rich wird von den Kühen gern gefressen, und soll vorthellhaft auf Milch-Produktion wirken. Nur gebe man darauf sorgfältig Acht, daß von dem zur Gründüngung gesäeten Heide- rich Nichts zum Samentragen gelange, sondern womöglich beim Erscheinen der ersten Blüthe Alles untergeackert werde, zu welcher Zeit auch die Pflanzen, die meisten löslichen und düngenden Bestandtheile enthalten.

(Landw. Jtg. f. Nord- u. Mittel-Deutschland.)

## Bekanntmachungen.

Die gemäß § 23 und der Anmerkung zum § 50 des, mittelst Patents vom 23. August 1857 publicirten, Reglements über die gegenwärtige 10. Seculen-Revision zu **Concepten u. Privat-Copieen** zu benutzenden **Blanquette zu Revisionslisten** sind in der Kivl. Gouvernements-Typographie in Vor-rath abgedruckt, und werden dieselben bei Abnahme einzelner Bogen für 1½ Kop. per Exemplar, 24 Exemplare aber zu 1¼ Kop. S. pr. Exempl. abgelassen. 2

Es wird ein Haus von 4 Zimmern, 1 warmen Küche, 1 Pferdestall für 6 Pferde, 1 Wagenhaus, 1 Ablegekammer und allen übrigen Bequemlichkeiten

für einen annehmbaren Preis in der Moskauer Vorstadt an der Neureussischen Straße sub Nr. 299<sup>1527</sup> bei Marja Michailowna Sch. merenowa vermietet. 3

Въ домѣ Марьи Михайловны Жемереновой, состоящемъ на Московскомъ форштатѣ по новороссійской улицѣ за №. 299<sup>1527</sup> отдается въ наемъ за сходную цѣну квартира изъ 4 комнатъ, съ теплою кухнею, большею на 6 лошадей конюшнею, каретнымъ сараемъ, кладовою и съ прочею принадлежностью. 2

Auf dem Gute Lubbert-Menzen, im Arrasch-schen Kirchspiele, wird Mauerfalk a 2 Rbl. 50 Kop. S. die Last verkauft. 3

## M a g e s t r a t e n S c h i f f e.

N.	Schiffe-Namen & Flagge.	Schiffers-Namen.	Von wo.	Ladung.	An wen adressirt.
<b>In Riga.</b>					
1306	Engl. Schon. „Victory“	Capt. Spandres	Newcastle	Kohlen	Ordre
1307	Dän. Brigg „Johanna“	Lerche	Copenhagen	Ballast	Fenger & Co.
1308	„„ „ „ „Caroline“	Goldmann	„	„	Ordre
1309	Nekl. Brigg „Loehow Lefendorff“	Günther	Londonderry	„	„
1310	Schwed. Schon. „Hedwig“	Schmidt	Wolgast	„	„
1311	Prß. „„ „ „Oberon“	Güblstorff	Lübeck	Güter	Rueß & Co.
1312	Lüb. „„ „ „Theodore Antoinette“	Oljen	Newcastle	Kohlen	Ordre
1313	Russ. Brigg „Usko“	Taifander	Petersburg	Güter	„
1314	Nekl. Schon. „Gustav“	Steinhagen	„	Kohlen	„
1315	Engl. Brigg „Mount“	Scott	Swinemünd.	Ballast	Pycklau
1316	„„ „ „ „Adventur“	Gutten	Ystad	„	Ordre
1317	Lüb. Dampfer „Riga u. Lübeck“	Geslien	Lübeck	Güter	Rueß & Co.
1318	Holl. Russ „Alida Cronella“	Botjewyd	Newcastle	Kohlen	Ordre
1319	Holl. Smak „Klaß“	Koritz	Rendsburg	Ballast	„
1320	Han. Russ „Ante“	Heven	Newcastle	Kohlen	Schnackenburg.
1321	Russ. Schon. „Jermann“	Rasmussen	Petersburg	Güter	Ordre
1322	Engl. Brigg „William u. John“	Wafe	Swinemünd.	Ballast	„
1323	„„ „ „ „Mary Brigg“	Elliot	„	„	Mitchell & Co.
1324	Norm. Brigg „Da Capo“	Bemer	Norrföping	„	Westberg & Co.
1325	Engl. Brigg „Alcrary“	Wilson	Stockholm	„	Ordre
1326	Han. Wt. „Bulter“	Heermanns	Ybo	„	Wöhrmann & Sohn
1327	Norm. Schon. „Elisa“	Hausken	Stavanger	„	Kriegsmann & Co.
1328	Dän. Jacht „Friedrich Wilhelm“	Lorenzen	Eckförde	Holz	„

Schiffe sind ausgegangen 1189; im Ansegen 1, Strusen sind angekommen 587.

## In Pernau.

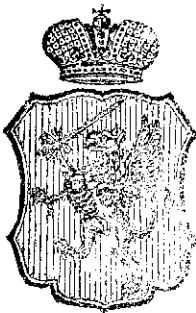
61	Preuß. Flagge „Auriga“	Capt. G. R. Moritz	Stettin	Wolle	J. Jäck & Co.
62	Prß. Flagge „Johanna Emilie“	W. Redmann	Liverpool	Salz	M. Stralberg & Co.
63	Engl. Flagge „Birch“	J. Campbell	„	„	J. Jäck & Co.

Schiffe sind ausgegangen: 67. Im Ansegen: 0.

Redacteur B. Kolbe.

Der Druck wird gestattet. Riga, den 4. September 1857. Censor Dr. G. G. Napierata.

Druck der Livländischen Gouvernements-Typographie.



Издаются по Понедельникамъ, Средамъ и Пятницамъ.  
Цена за годъ безъ пересылки 3 рубля серебромъ, съ пересылкою по почтѣ 4½ рубля серебромъ съ доставкою на домъ 4 рубля серебромъ. Подписка принимается въ редакціи и во всѣхъ Почтовыхъ Конторахъ.

Die Zeitung erscheint **Montags, Mittwochs und Freitags**. Der Preis derselben beträgt ohne Uebersendung 3 Bl., mit Uebersendung durch die Post 4 1/2 Bl. und mit der Zustellung in's Haus 4 Bl. Bestellungen auf die Zeitung werden in der **Gouv.-Regierung** und in allen **Post-Administrations** angenommen.

**Ж 102.    Среда, 4. Сентября**

**Mittwoch, den 4. September 1857.**

**ЧАСТЬ ОФФИЦИАЛЬНАЯ.**

## Officieller Theil.

ПРИМѢЧАНІЕ. Къ сему № прилагается для сосѣдственныхъ губерній одно объявленіе о торгахъ.

## ОТВѢДЪ ИСТИНЫ.

### Local Substitution.

## Anordnungen u. Bekanntmachungen der Civl. Gouvernements-Regierung.

Laut Allerhöchsten Tagesbefehls im Militär-Reisort vom 16. August c. sind von Secondlieutenants zu Lieutenants befördert worden: bei der 3. Garde- und Grenadier-Artillerie-Brigade: Dittmar, von Dermies und Baron Rosen; bei der 2. Grenadier-Artillerie-Brigade Pfeifer und bei der 3. Feld-Artillerie-Brigade Richter.

Nach Allerhöchsten Tagesbefehl im Militär-Resort vom 18. August c. ist der Stabsrittmeister des Odesjaschen Ulanen-Regiments Seiner Hoheit des Herzogs von Nassau v. Hülsen als Rittmeister, mit Uniform und Pension Krankheits halber des Dienstes entlassen worden.

Mittels Allerhöchsten Tagesbefehls im Militär-Rescript vom 21. August c. ist der Commandant der St. Petersburger Festung, General von der Infanterie Wandschtiern zur Heilung seiner Krankheit auf 8 Monate nach Deutschland, Italien und Frankreich beurlaubt worden.

Der Commandeur der gelehrten Garde-Scharfschützen-Compagnie Stabscapitain des Preobrajenschen Leib-Garde-Infanterie-Regiments Baron Korff ist zum Flügel-Adjutanten Seiner Kaiserlichen Majestät, mit Verbleibung als Commandeur dieser Compagnie, ernannt worden.

Mittelsst Allerhöchster Kamentl. Befehle an das K. K. Ordens-Capitel sind zu Rittern Allergnädigst ernannt worden: des St. Annen-Ordens 2. Class mit der Kaiserlichen Krone: der Landrath des ehistländischen Oberlandgerichts v. Himmelstern; desselben Ordens 2. Classe ohne die Krone: der Heroldmeisterscollege, Staatsrath v. Hühne; — des St. Stanislaus-Ordens 2. Classe mit der Kaiserlichen Krone: des Ischugujewischen Uhlanen-Regiments des Generalen von der Cavallerie, Grafen Nikitin Obrist Drümmel und Major Stössel; — desselben Ordens 2. Classe ohne die Krone: der stellvertretende College des Präsidenten des 2. Departements der St. Petersburger Civil-Palate Blum und der ältere Arzt des Mitaischen Stadt-Hospitals, Collegien-Professor Gramkau; — des St. Stanislaus-Ordens 3. Classe: der ältere Fischvor-

stehersgehilfe beim Departement des Justiz-Ministeriums, Hofrath Baron Korff; der Richter des Doblenschen Kreisgerichts, Baron Schlippenbach, der Wendenische Kreisarzt, Hofrath Brückner, der Walfische Kreisarzt, Collegien-Messior Grewing und der Jacobstädtische Kreisarzt, Collegien-Messior Altmus.

Mittelsst Allerhöchsten Befehls vom 3. Juni 1857, welcher durch den Ukas eines Dirigiten des Senats vom 21. Juni 1857 bekannt gemacht worden, ist die Ausführung der durch das Allerhöchste Manifest vom 26. August 1856 verkündigten neuen Volkszählung angeordnet und sind zugleich die Regeln bestimmt worden, nach welchen diese zehnte Revision bewerkstelligt werden soll.

Nachdem nun dieser Allerhöchste Befehl, so wie die Allerhöchste bestätigten Regeln mit den dazu gehörigen Formularen von der Livländischen Gouvernements-Regierung in dem hierüber veranstalteten deutschen Translate unter dem 23. August 1857 zu Jedermanns Wissenschaft und Nachachtung publicirt worden, wird von der Livl. Gouvernements-Regierung hierdurch insbesondere noch eingeschärft, daß die neuen Revisionslisten, zur Vermeidung der, entgegengesetzten Falls eintretenden unsehlbaren Strafen, mit größter Pünktlichkeit und Genauigkeit anzufertigen und sodann bei der competenten Revisions-Commission spätestens bis zum 3. Juni 1858 einzureichen sind, indem nach Ablauf der zur Präsentation und Emendation der Revisionslisten bestimmten Frist vorgeschriebenermaßen die wirksamsten Maßregeln werden ergriffen werden, um alle etwa Ausgelassene bei Anwendung der deshalb zu decretirenden Strafen mit voller Zuverlässigkeit auszumitteln. Hierbei wird zugleich bekannt gemacht:

1) daß in jedem Kreise dieses Gouvernements eine besondere Revisions-Commission niedergesetzt worden, und zwar:

- a) für den Riga-Wolmarischen Kreis und die zu demselben gehörigen Städte — in Riga;
  - b) für den Wenden-Baltischen Kreis und die zu demselben gehörigen Städte — in Wenden;
  - c) für den Dorpt-Werroischen Kreis und die zu demselben gehörigen Städte — in Dorpat;
  - d) für den Pernau-Wellinschen Kreis und die zu demselben gehörigen Städte — in Wellin;
  - e) für den Deselschen Kreis und die Stadt Arensburg — in Arensburg;
- 2) daß jede dieser Revisions-Commissionen, welche aus einem Kreisdeputirten als Vorsitz, einem Mitgliede des Ordnungsgerichts, dem örtlichen Kreisfiscal und einem Beamten vom Ressort des Domainen-Ministerii als Mitglieder nebst den erforderlichen Kanzelleibeamten besteht, ihre Sitzungen sofort eröffnen und Sonn- und Festtage ausgenommen, täglich bereit sein wird, die verabreichten Revisionslisten zu empfangen;
- 3) daß das für die Revisionslisten angeordnete Papier in sämtlichen Kreisrenten des Livländischen Gouvernements, so wie bei den Magisträten zu Wolmar, Lemsal, Walk, Werro und Wellin zu 2 Kop. S. pro Bogen zu haben ist, und kann mit der Verabreichung der Revisionslisten zugleich der Anfang gemacht werden, wobei zu bemerken, daß — es gestattet ist, die Revisionslisten auch in deutscher Sprache abgefaßt einzureichen. Zur Vermeidung jeglichen Aufenthalt haben demnach die Besitzer der Privatgüter, die Inhaber der Pastorate, die Arrendatoren der Kronsgüter und sämtliche Magistrate, wie überhaupt alle diejenigen, denen die Anfertigung und Verabreichung der Revisionslisten nach den Allerhöchst bestätigten Regeln zur Bewerkstelligung der X. Revision obliegt mit möglichster Beschleunigung die erforderliche Aufzeichnung anzufangen und die unterschriebenen Revisionslisten auf dem angeordneten Papier bei der Revisions-Commission so zeitig als möglich beizubringen.
- Nr. 2091.

Высочайшимъ повелѣніемъ обнародованнымъ указомъ Правительствующаго Сената отъ 21го Іюня 1857 года, предписано привести въ исполненіе новую народную перепись по Высочайшему манифесту отъ 26 Августа 1856 года и вмѣстѣ съ тѣмъ даны правила, по которымъ эта десятая народная перепись имѣетъ быть произведена.

Обнародовавъ таковое Высочайше повелѣніе и Высочайше утвержденныя правила съ приложенными къ нимъ формами отъ 23го Августа 1857 года въ нѣмецкомъ переводѣ, Лифляндское

Губернское Правленіе нынѣ въ особенности подтверждаетъ, что новыя ревизскія сказки, во избѣжаніе въ противномъ случаѣ взысканія, должны быть составлены съ надлежащею акуратностію и точностію и поданы не позже какъ до 3 Іюня 1858 года въ подлежащія Ревизскія Комиссіи; по истеченіи же назначеннаго для представленія и исправленія ревизскихъ сказокъ, срока, будутъ приняты предписанныя дѣятельнѣйшія мѣры для открытія съ полною достовѣрностію всехъ пропущенныхъ съ опредѣленіемъ за то взысканія. При семъ объявляется для всеобщаго свѣдѣнія:

- 1) что во всякомъ уѣздѣ сей Губерніи учреждена особая Ревизская Комиссія, а именно:
  - a) въ Ригѣ, для Рижско-Вольмарскаго уѣзда и находящихся въ ономъ городовъ;
  - b) въ г. Венденѣ, для Венденъ-Валк-скаго уѣзда и находящихся въ ономъ городовъ;
  - в) въ г. Дерптѣ, для Дерптъ-Верро-скаго уѣзда и состоящихъ въ ономъ городовъ;
  - г) въ г. Феллинѣ для Перновъ-Феллинскаго уѣзда и городовъ онаго;
  - д) въ г. Аренсбургѣ для Эзельскаго уѣзда и города Аренсбурга;
- 2) что каждая изъ помянутыхъ Ревизскихъ Комиссій состоящая изъ Уѣзднаго Депутата, въ званіи председателя, члена Ордунгсгерихта, мѣстнаго уѣзднаго фискала и чиновника вѣдомства Государственныхъ Имуществъ, въ званіи членовъ и изъ требующихся Канцелярскихъ Чиновниковъ, нынѣ же откроетъ свои засѣданія и ежедневно, исключая праздничныхъ и воскресныхъ дней, будетъ принимать представляемыя ревизскія сказки;
- 3) установленную для ревизскихъ сказокъ бумагу можно получить во всехъ уѣздныхъ Казначействахъ Лифляндской Губерніи, а равно въ Магистратахъ Вольмарскомъ, Лемзальскомъ, Валькскомъ, Верроскомъ и Феллинскомъ съ платою по 2 коп. за листъ; представленіе ревизскихъ сказокъ можно начать нынѣ же; при чемъ дозволяется писать ревизскія сказки на нѣмецкомъ языкѣ. Во

избѣжаніе всякой потери времени, владѣльцы частныхъ имѣній и пасторатовъ, арендаторы казенныхъ имѣній и всѣ Магистраты, какъ равно всѣ тѣ лица, которыя по Высочайше утвержденнымъ для производства X народной переписи правиламъ, обязаны составлять и подавать ревизскія сказки должны съ возможною поспѣшностію приступить къ составленію оныхъ и подписанныя ревизскія сказки на установленной бумагѣ подавать сколъ возможно благовременно въ Ревизскую Комиссію. №. 2091.

Саммтliche Stadt- und Landpolizei-Behörden des Livländischen Gouvernements werden hiedurch angewiesen, Nachforschungen nach dem aus dem Reserve-Infanterie-Regimente des Prinzen von Preußen verabschiedeten Gemeinen Peter Paping, anzustellen und im Ermittlungsfalle dem Livländischen Gouvernements-Chef darüber zu berichten. Nr. 9057.

Саммтliche Stadt- und Landpolizei-Behörden des Livländischen Gouvernements werden hiedurch angewiesen, Nachforschungen nach dem aus der 2. Brigade der 3. Infanterie-Division verabschiedeten Unteroffizier Jahn Borisow und dem aus dem Galitzischen Infanterie-Regimente beurlaubten Gemeinen Peter Bracker, von denen der Erstere sein Domicil in der Stadt Riga und der Zweite auf dem Rigaschen Stadtgute Holmhof zu nehmen beabsichtigten, ohne jedoch bis hiezu sich gemeldet zu haben, anzustellen und im Ermittlungsfalle über den Aufenthaltsort derselben sofort dem Livländischen Gouvernements-Chef zu berichten. Nr. 9115.

### Proclamata.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Rußen etc. thun Wir Bürgermeister und Rath der Kaiserlichen Stadt Dorpat hiermit kund und zu wissen, welchergestalt der hiesige Kaufmann J. Wilde Friedrich Adolph Timm mittelst des mit dem hiesigen Kaufmann Carl Gustav Reinhold am 10. August 1857 abgeschlossenen und an demselben Tage hierjelbst corroborirten Kaufcontractes das in hiesiger Stadt im 2. Stadttheile sub Nr. 82 a. auf Erbgrund belegene hölzerne Wohnhaus sammt Appertinentien für die Summe von 3000 Rubel Silber acquirirt, zu seiner Sicherheit um ein gesetzliches publicum proclama nachgesucht und mittelst Resolution vom heutigen Tage nachgegeben erhalten hat. Es werden demnach Alle Diejeni-

gen, welche an gedachtes Grundstück aus irgend einem Rechtstitel zu Recht befähigte Ansprüche haben, oder wider den abgeschlossenen Kaufcontract Einwendungen machen zu können vermeinen, sich damit in gesetzlicher Art binnen einem Jahr und sechs Wochen a dato hujus proclamatis und also spätestens am 5. October 1858 bei diesem Rathe zu melden angewiesen, mit der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser peremptorischen Frist Niemand mit etwanigen Ansprüchen weiter gehört, sondern der ungestörte Besitz gedachter Immobilien dem Kaufmann Friedrich Adolph Timm nach Inhalt des Contractes zugesichert werden soll.

Dorpat-Rathhaus am 24. August 1857. 3  
Nr. 1009.

Auf Befehl Sr. Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Rußen etc. etc. einigen sich in Sachen des Burchard Bohrmann wider den Juden Sender Sneider in puncto nicht empfangener Faschinenbündel, die Glieder des Wendischen Kreisgerichts facto deliberatione zu der

### Entscheidung,

daß, da Appellant keinen Beweis für seine Behauptung hat führen können, wie Sender Sneider wegen einer Lieferung von Faschinenbündel mit ihm contrahirt, und solche Abmachung von dem Jankel Sneider acceptirt worden, unter solchen Umständen aber der von Parten einander zugeschobene Eid keinem Theil hat auferlegt werden können, dieserhalb Impetrant mit seiner Forderungsklage wider den Sender Sneider ab und zu Ruhe zu verweisen. B. R. W.

Gegeben zu Wenden im Kreisgericht am 28. August 1857, Nr. 930. 3

### Bekanntmachungen.

Am 30. August d. J. sind zweien verdächtigen Individuen auf der Riga-Mittauischen Chaussee, sechszehn Werst von Riga, zwei Pferde, nämlich ein schwarzer sechsjähriger und ein gelber fünfjähriger Wallach, sowie ein Bauernwagen, an welchem nur die Vorderräder beschlagen sind, abgenommen worden und wird der Eigentümer derselben hierdurch aufgefordert, sich ehestens bei der Polizeiabtheilung des Rigaschen Landvogteigerichts zu melden. Nr. 867.

Riga, den 2. September 1857.

### Immobilien-Verkauf.

Am 19. September d. J. Mittags um 12 Uhr, sollen bei dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga, nachstehende näher bezeichnete, zum Nachlaß des weiland Handlungscommis Jo-

hann Andreas Tescheler gehörige Immobilien, nämlich:

- 1) das jenseits der Düna auf Thorensberg, an der Bauske'schen Straße sub Pol.-Nr. 40 belegene Grundstück sammt Wohnhaus und übrigen Appertinentien, und
- 2) das im 3. Quartier des 3. Vorstadttheils auf Butters- und Benkenholm sub Pol.-Nr. 64 und 65 belegene Wohnhaus sammt Herberge, welche gegenwärtig zur Kaserne benutzt worden, sammt allen übrigen Appertinentien,

zur Ausmittlung deren wahren Werthes, unter den Bedingungen, daß

- a) die resp. Meistbieter acht Tage an ihren Bot gebunden bleiben, und nach erhaltenem Zuschlage innerhalb 14 Tage den Meistbot'schilling zu berichtigen haben,
- b) daß die resp. Meistbieter verpflichtet sind, ohne weitere Entschädigung, die Bequartierung der für die einzelnen Kasernen eingeschriebenen Soldaten, bis zum 1. October d. J. zu übernehmen, und
- c) daß die resp. Meistbieter hinsichtlich der ferneren Beibehaltung der Soldaten, mit deren resp. Einmüthern sich zu verständigen, gehalten sein sollen,

zum öffentlichen Meistbot gestellt werden. 3

Riga, den 28. August 1857.

Carl Anton Schroeder,  
Baijen-Buchhalter.

### Abreisende:

Die Abreise nachstehender Personen wird zu dem Zwecke hiedurch angezeigt, damit Diejenigen, welche Forderungen an sie haben sollten, sich von heute innerhalb dreier Tage in der Canzlei des Rigaschen Rath's dieserbhalb melden mögen:

Schwed. Unth. Arbeiter Andreas Larjen  
Trot nebst Frau Carolina Larsdolter, Preuß.

Unth. Musiker Johann Friedrich Junke nebst Gehilfen Philipp Henkel, Johann Schneeberg, Kaspar Gerbich, Georg Sagenberg, Anton Burchart, Heinrich Sagenberg, Preuß. Unth. Anna Herrmann, Baiernischer Unth. Bäckergezell Johannes Heinrich Meyer, Nass. Unth. Korbmacher Georg Buchmann, Nass. Unth. Musikerlehrling Wilhelm Jung, Nass. Unth. Stubenmädchen Margaretha Huber, Nass. Unth. Musiker Adam Hess, Nass. Unth. Musikerlehrling Philipp Eisel, Sächsl. Unt. Buchhändler Traugott Emanuel Schott, Preuß. Unth. Carl Wilhelm Franz Sutherland, 3

Pr. Unterthanen Musiker Peter Eberhard nebst Gehilfen Carl Stih, Wilhelm Steinau und Wilhelm Scherf, Johannes Körmernann nebst Gehilfen Wilhelm Dorniden und Peter Dorniden, Sächsischer Unterthan Musiker Traugott Hermann Petische, 2

### nach dem Auslande.

Peter Martinow, Gleonore Schumannsky, Andreas Peter Siegfried, Jegor Nikolajew Schrodin, Iwan Zemljanow, Carl Ludwig Wachsmuth, Balageja Iwanowa, Kipinja Iwanowa, Albinus Christoph Dombrowsky, Petrunella Filipionkowa, Agurjan Nikitin Smirnow, Preuß. Unth. Johanna Schrader, Nass. Unth. Händler Philipp Reng nebst Frau und Kindern, Dorothea Jacobowsky, Hessendarmstädter Unth. Dr. Heinrich Alt, Wassilissa Timosjewowa, Benjamin Voorns nebst Frau und Kindern, John Chapman nebst Frau und Kindern, Heinrich Hoberg nebst Frau und Kind, Antoni Korschewski, Braunschweigische Unterthanin Bäckergezellensfrau Maria Kaufmann geb. Jacob, Peter Jelisjew Subarew, Konstantin Petrow, Würtemb. Unth. Sattlergezell Alexander Heiler, Preuß. Unth. Schmiedegezell Ludwig Rudat, Fedosja Petrowa, Martin Gotthard Jacowsky, Joh. Christoph Krause,

### nach anderen Gouvernements.

**Anmerkung.** Hierbei folgen für die betreffenden Behörden Livlands: 1) Beilagen zu Nr. 26 der Voltawischen, Nr. 27 der Moskawischen, Nr. 25 und 28 der Wologdaischen, Nr. 26 der St. Petersburgischen, Nr. 26 der Astrachanischen, Nr. 25 der Mohilewischen, Nr. 25 und 28 der Wiätkaschen, Nr. 25, 27 und 28 der Woroneschischen, Nr. 26 der Jaroslawischen, Nr. 26 und 28 der Pernischen, Nr. 3 der Irkutskischen, Nr. 25, 26 und 28 der Salugaischen, Nr. 22, 23 und 24 der Bobolischen, Nr. 18 der Pleßkauischen, Nr. 28 und 30 der Majanischen, Nr. 22 der Winskischen, Nr. 21, 25 und 27 der Kiewischen, Nr. 27 der Nowgorodschen, Nr. 26 der Simbirskischen, Nr. 28 der Iwerischen, Nr. 26 der Drelischen, Nr. 28 der Wladimirischen, Nr. 26 und 28 der Nischni-Nowgorodschen, Nr. 29 der Penjaschen, Nr. 28 der Witebskischen, Nr. 27 der Pskowischen, Nr. 30 der Smolenskischen, Nr. 26 der Tulajischen Gouvernements-Zeitung über Ausmittlung von Personen und Vermögen; 2) besondere Artikel zu Nr. 146 der St. Petersburgischen Polizei-Zeitung; 3) Ausmittlungs-Artikel der Irkutskischen Gouvernements-Regierung vom März-Monat über mehrere Personen; 4) zwei Artikel über ausgelosste polnische Schatz-Obligationen; 5) zu Nr. 28 der Witebskischen Gouvernements-Zeitung über Torge und 6) eine Beilage über Torge.

Für den Livländischen Vice-Gouverneur: älterer Regierungs-Rath **L. A. Schlau.**

Älterer Secretair **M. Zwingmann.**